

# TAVOLATO

GRANITOKER GRES FINE PORCELLANATO



CASALGRANDE  
PADANA  
Pave your way



# *index*

- 04    **Colori**  
Colours / Couleurs / Farben
- 40    **Superfici**  
Surfaces / Surface / Oberflächen
- 41    **Formati**  
Formats / Formate / Stärke
- 42    **Decori e Pezzi speciali**  
Decors and Trims / Decors et Accessoires /  
Dekore und Formstücke
- 44    **Caratteristiche Tecniche**  
Technical Features / Caractéristiques  
Techniques / Technische Eigenschaften
- 45    **Pesi, misure e contenuto dei colli**  
Weight, size and contents of the packing /  
Poids, dimensions, contenu des colis /  
Verpackungsgrößen/Gewichte
- 46    **Posa e Manutenzione**  
Installation and Maintenance / Pose et  
Entretien / Verlegen und Pflege





# INTO *the wood*

*Dalla natura prendiamo i suggerimenti e le immagini più affascinanti per trasformarle in prodotti tecnologicamente innovativi, dalle qualità eccellenti, funzionali all'uomo e al suo benessere, nel completo rispetto dell'ambiente. Ispirata alla naturale bellezza di tavole in legno anticato, questa collezione ne trasferisce i caratteri distintivi: variabilità di superficie, strutture, tonalità su un supporto in gres porcellanato dalle elevate performances tecniche ed estetiche. Il grande formato da 120 cm è proposto con larghezze diverse che esaltano le venature e le grafiche del prodotto per pose mixate di notevole effetto. Tonalità calde e contemporanee consentono soluzioni versatili e funzionali per qualsiasi destinazione d'uso in ambito residenziale o commerciale, incontrando stili di vita e gusti differenti.*

*From nature, we take inspirational and fascinating images to turn them into technologically advanced, qualitatively excellent and environmentally friendly products for the sake of consumers and their wellbeing. Inspired by the natural beauty of antique finish wood planks, this collection makes use of their distinctive traits: uneven surface, structure, shading on a high technical and aesthetic performance stoneware support. The large 120 cm size comes in different widths to bring out the product veins and graphics for high-impact mixed arrangements. The warm and contemporary shades allow versatile and functional solutions for any purposes, from residential to commercial applications, with different styles and tastes. Nous empruntons à la nature ses expressions et suggestions fascinantes, pour les transformer en produits technologiquement innovants, d'excellente qualité,*

*destinés à l'homme et à son bien-être, ceci dans le plein respect de l'environnement. Inspirée de la beauté naturelle des planchers en bois vieilli, cette collection en transfère les caractères distinctifs : variabilité des surfaces, des textures et des tonalités, sur un support en grès cérame aux hautes qualités techniques et esthétiques. Le grand format de 120 cm est proposé en différentes largeurs qui exaltent les veinures et les motifs du produit pour des poses mélangées qui offrent un grand effet. Les tonalités chaudes et contemporaines offrent des solutions éclectiques et fonctionnelles pour une utilisation dans un cadre soit résidentiel que commercial, et épousent différents goûts et styles de vie. Von der Natur schöpfen wir die zauberhaftesten Ideen und Bilder und verwandeln sie in innovative technologische Produkte von ausgezeichneter Qualität, die dem Menschen und seinem Wohlbefinden dienen und die Umwelt vollkommen schonen. Diese Kollektion inspiriert sich an der natürlichen Schönheit antiker Holzplatten und besitzt ihre kennzeichnenden Merkmale: veränderliche Oberflächen, Strukturen und Farben auf Feinsteinzeug mit hohen technischen und ästhetischen Leistungen. Das 120 cm-Großformat wird in verschiedenen Breiten angeboten, welche die Maserungen und Grafiken des Produktes betonen und in der gemischten Verlegung besonders eindrucksvoll wirken. Warme und zeitgenössische Farben erlauben vielseitige und funktionelle Lösungen für jeden Bestimmungszweck in Wohn- und Gewerbebereichen, für unterschiedliche Lebensstile und Geschmäcker.*

# COLOURS

## *by nature*

Rettificate in un unico calibro / Single caliber, rectified version / Rectifiés en un unique calibre / Kalibriert einziges Kaliber



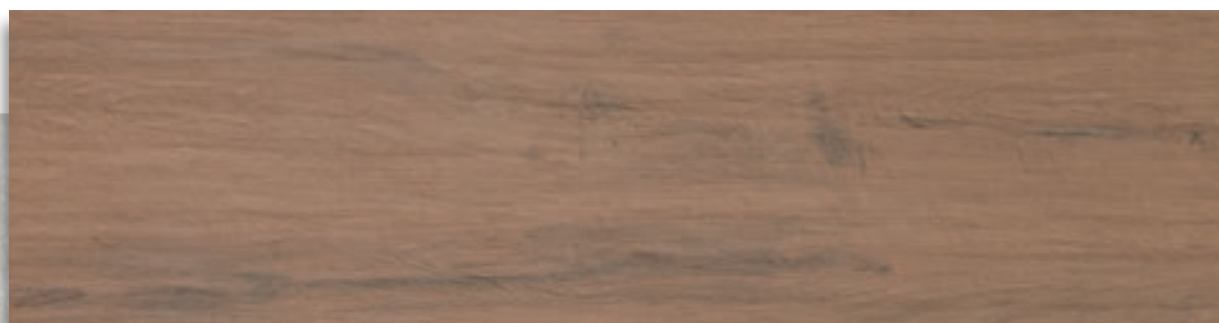
SBIANCATO



GRANO



MARRONE CHIARO



MARRONE MEDIO



MARRONE SCURO



ANTRACITE





TAVOLATO  
*marrone medio*

Tavolato marrone medio 20x120



Tavolato marrone medio 15x120 / 30x120





Tavolato marrone scuro 15x120

TAVOLATO  
*marrone scuro*



Tavolato marrone scuro 30x120 / 20x120 / 15x120  
Tavolato marrone scuro cassettone A 60x60





Tavolato marrone scuro 30x120 / 20x120



Tavolato marrone chiaro quadrotte 30x30



TAVOLATO  
*marrone chiaro*

Tavolato marrone chiaro 15x120





Tavolato marrone chiaro 30x120



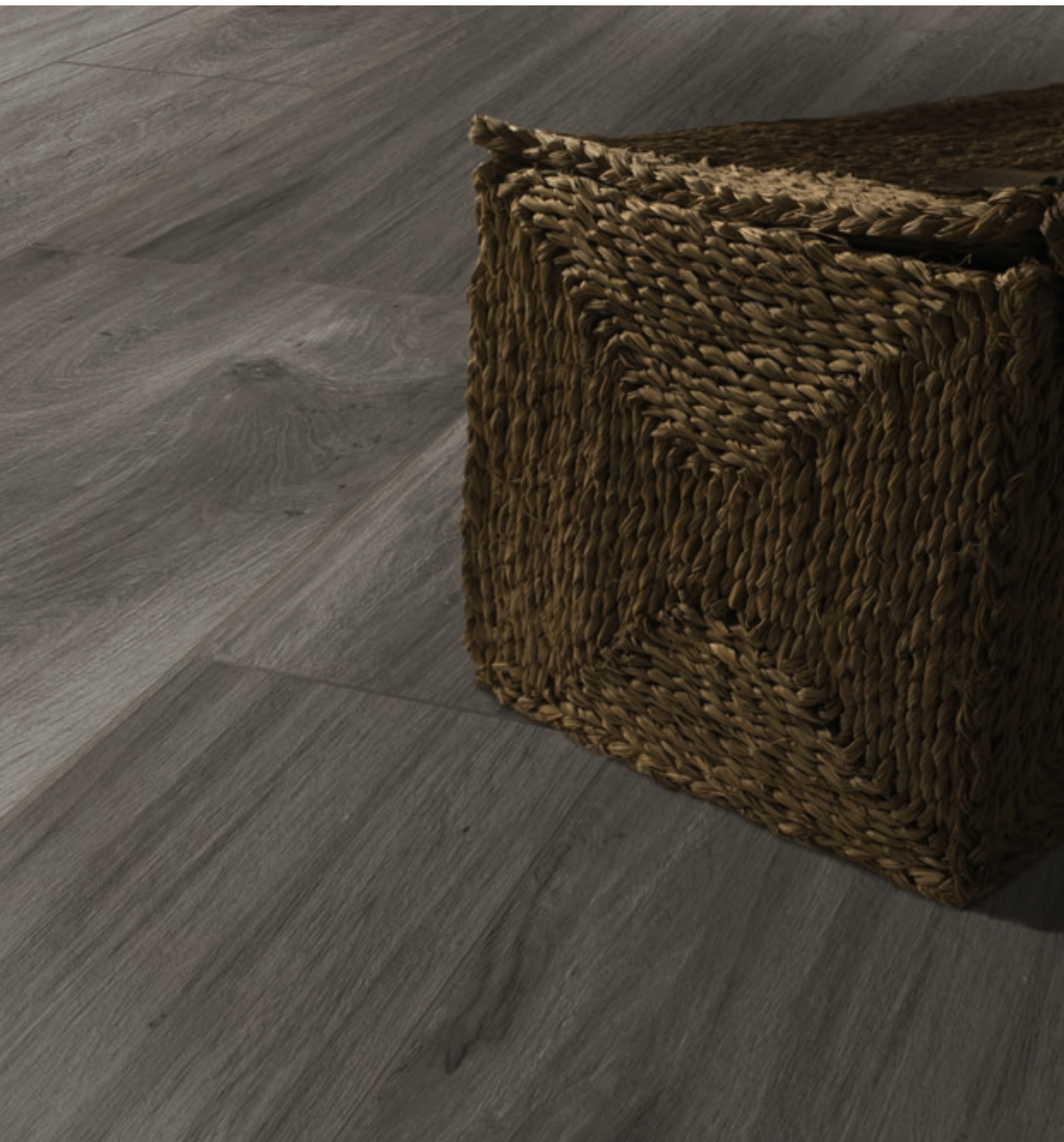
TAVOLATO  
*antracite*

Tavolato antracite 15x120 / 20x120 / 30x120





Tavolato antracite 15x120 / 20x120 / 30x120







TAVOLATO  
*sbiancato*

Tavolato sbiancato 15x120 / 20x120 / 30x120





Tavolato sbiancato 15x120 / 20x120 / 30x120



Tavolato grano 15x120

TAVOLATO  
*grano*







Tavolato grano 15x120 / 20x120 / 30x120

## Formati e spessori

Sizes and thicknesses / Formats et épaisseurs / Formate und Stärken



**Stonalizzazione accentuata**  
Heavy mixed shading  
Fortement dénuancé  
Starkes Farbspiel

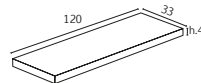
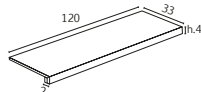
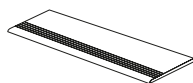
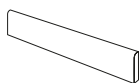
|                                                            |                         |                         |                          |                          |
|------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|--------------------------|--------------------------|
| <b>Formati</b><br>Sizes<br>Formats<br>Formate              | <b>15x120</b><br>6"x48" | <b>20x120</b><br>8"x48" | <b>30x120</b><br>12"x48" | <b>60x120</b><br>24"x48" |
| <b>Superfici</b><br>Surfaces<br>Surfaces<br>Oberflächen    | ●                       | ●                       | ●                        | ●                        |
| <b>Spessori mm</b><br>Thicknesses<br>Epaisseurs<br>Stärken | 10,5                    | 10,5                    | 10,5                     | 10,5                     |

**Rettificate in un unico calibro** / Single caliber, rectified version /  
Rectifiés en un unique calibre / Kalibriert einziges Kaliber

● **naturale** / matt / naturelle / matt R9

## Pezzi speciali

Trims / Accessoires / Formstücke



|                                                  |                                                                       |                                                               |                         |                         |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|
|                                                  | <b>Battiscopa</b><br>Bullnose<br>Plinthe à bord arrondi<br>Stehsockel | <b>Gradino</b><br>Step tread<br>Nez de marche<br>Stufenplatte | <b>Gradone</b>          | <b>Angolare</b>         |
| <b>Formati cm</b><br>Sizes<br>Formats<br>Formate | <b>9x120</b> - 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> "x48"                    | <b>30x120</b> - 12"x48"                                       | <b>120x33</b> - 48"x13" | <b>120x33</b> - 48"x13" |

## Decori

---

Decors / Décors / Dekore



Quadrotte\*  
**30x30** - 12"x12"



Cassettone Tavolato A\*  
**60x60** - 24"x24"

### Su rete.

On net / Sur trame / Auf netz

### \*Disponibile in tutti i colori della serie

Available in all the colours of the series

Disponible dans toutes les couleurs de la série

Verfügbar in allen Farben Oberfläche

**Per mettere in risalto la trama del decoro si consiglia l'utilizzo di fughe colorate in contrasto col colore della piastrella.**

We recommend use of coloured grouting that contrasts with the colour of the tiles to emphasize the patterning.

Pour mettre en valeur la trame du décor, nous conseillons d'utiliser des joints colorés en contraste avec la couleur du carreau.

Zur Hervorhebung des Verzierungsmusters empfiehlt es sich, von der Fliesenfarbe abweichende farbige Fugen zu verwenden.

## Caratteristiche Tecniche

Technical features / Caractéristiques techniques / Technische Eigenschaften

|  PT0078 | <b>CARATTERISTICA TECNICA</b><br>TECHNICAL FEATURES<br>CARACTÉRISTIQUE TECHNIQUES<br>TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN                                                                                                                                                                              | <b>NORMA</b><br>STANDARDS<br>NORME<br>NORM                            | <b>RISULTATO PROVA*</b><br>TEST RESULTS*<br>RESULTATS DES ESSAIS*<br>ERGESNISSE*                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | <b>Classificazione prodotto</b><br>Product classification<br>Classement<br>Klassifizierung                                                                                                                                                                                                 | UNI EN 14411-G<br>ISO 13006                                           | <b>Gruppo B1a completamente greificato</b><br>Group B1a fully vitrified classement<br>Group B1a grès cérame fin<br>Gruppe B1a Feinsteinzeug |
|         | <b>Caratteristiche dimensionali e d'aspetto</b><br>Dimensional and surface quality<br>Caractéristiques de la surface<br>Oberflächenqualität                                                                                                                                                | UNI EN ISO 10545-2                                                    | <b>Tolleranze minime nella 1ª scelta</b><br>Very low tolerance<br>Des tolérances minimales en 1er choix<br>Entspricht Normen                |
|         | <b>Assorbimento d'acqua</b><br>Water absorption<br>Absorption d'eau<br>Wasseraufnahme                                                                                                                                                                                                      | UNI EN ISO 10545-3                                                    | <b>≤ 0,1%</b>                                                                                                                               |
|        | <b>Resistenza alla flessione</b><br>Flexural strength<br>Résistance à la flexion<br>Biegezug-Festigkeit                                                                                                                                                                                    | UNI EN ISO 10545-4                                                    | <b>N/mm2 50÷60</b>                                                                                                                          |
|       | <b>Resistenza al gelo</b><br>Frost resistance<br>Résistance au gel<br>Frostwiderstandsfähigkeit                                                                                                                                                                                            | <b>Qualsiasi norma</b><br>All standards<br>Toute norme<br>Alle normen | <b>Garantita</b><br>Guaranteed<br>Garantie<br>Frostsicher                                                                                   |
|       | <b>Resistenza all'attacco chimico (esclusione acido fluoridico)</b><br>Resistance to acids and alkalis (with exception of hydrofluoric acid)<br>Résistance à l'attaque chimique (exclusion de l'acide fluorhydrique)<br>Säure und Laugen Beständigkeit (mit Ausnahme von Fluorwasserstoff) | UNI EN ISO 10545-13                                                   | <b>UA</b>                                                                                                                                   |
|       | <b>Resistenza usura e abrasione</b><br>Wear and abrasion resistance<br>Résistance à l'usure et abrasion<br>Abriebhärte                                                                                                                                                                     |                                                                       | <b>Alta</b><br>High<br>Haute<br>Hoch                                                                                                        |
|       | <b>Dilatazione termica lineare</b><br>Linear thermal expansion<br>Coefficient linéaire de dilatation thermique<br>Lineare Wärmeausdehnung                                                                                                                                                  | UNI EN ISO 10545-8                                                    | <b>6 x 10<sup>-6</sup></b>                                                                                                                  |
|       | <b>Resistenza alle macchie</b><br>Stain resistance<br>Résistance aux taches<br>Fleckenfestigkeit                                                                                                                                                                                           |                                                                       | <b>Garantita</b><br>Guaranteed<br>Garantie<br>Frostsicher                                                                                   |
|       | <b>Resistenza alla scivolosità (Superficie Naturale)</b><br>Slip resistance (Matt surface)<br>Résistance au glissement (Surface naturelle)<br>Trittsicherheit (Natur Oberflächen)                                                                                                          | DIN 51130                                                             | <b>R9</b>                                                                                                                                   |
|       | <b>Resistenza dei colori alla luce</b><br>Light fastness<br>Résistance de la couleur à la lumière<br>Unveränderlichkeit der Farben wenn Strahlung zugesetzt wird                                                                                                                           | DIN 51094                                                             | <b>Nessuna variazione</b><br>No change of colours<br>Couleurs inchangées<br>Keinerlei Farbänderung                                          |

\* **Valore indicativo**  
Approx value  
Donnée approximative  
Ungefähre Werte



## Pesi, misure e contenuto dei colli

Weight, size and contents of the packing / Poids, dimensions, contenu des colis  
Verpackungsgrößen/Gewichte

| cm            | pollici | mm<br>▼<br>▲ |  x  |  x  |  x  |  x  |  x  |  x  |
|---------------|---------|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>15x120</b> | 6"x48"  | 10,5         | 5                                                                                                                                                                     | 0,90                                                                                                                                                                  | 25                                                                                                                                                                    | 48                                                                                                                                                                     | 43,20                                                                                                                                                                     | 1080                                                                                                                                                                      |
| <b>20x120</b> | 8"x48"  | 10,5         | 4                                                                                                                                                                     | 0,96                                                                                                                                                                  | 25                                                                                                                                                                    | 42                                                                                                                                                                     | 40,32                                                                                                                                                                     | 1008                                                                                                                                                                      |
| <b>30x120</b> | 12"x48" | 10,5         | 3                                                                                                                                                                     | 1,08                                                                                                                                                                  | 25                                                                                                                                                                    | 36                                                                                                                                                                     | 38,88                                                                                                                                                                     | 972                                                                                                                                                                       |
| <b>60x120</b> | 24"x48" | 10,5         | 2                                                                                                                                                                     | 1,44                                                                                                                                                                  | 25                                                                                                                                                                    | 24                                                                                                                                                                     | 34,56                                                                                                                                                                     | 864                                                                                                                                                                       |

## Pezzi speciali / Fittings / Pièces spéciales / Formstücke

| BATTISCOPIA   |            |  x      |
|---------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| cm            | pollici    |                                                                                                                                                                           |
| <b>9x120</b>  | 3 1/2"x48" | 8                                                                                                                                                                         |
| GRADINO       |            |  x  |
| cm            | pollici    |                                                                                                                                                                           |
| <b>30x120</b> | 12"x48"    | 3                                                                                                                                                                         |

| GRADONE       |         |  x      |
|---------------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| cm            | pollici |                                                                                                                                                                               |
| <b>120x33</b> | 48"x13" | 2                                                                                                                                                                             |
| ANGOLARE      |         |  x  |
| cm            | pollici |                                                                                                                                                                               |
| <b>120x33</b> | 48"x13" | 1                                                                                                                                                                             |

## Posa e Manutenzione

### Installation and Maintenance / Pose et Entretien / Verlegen und Pflege

#### POSA IN OPERA

La riuscita di un pavimento è dovuta non solo alla qualità delle piastrelle, ma a tutto un insieme di elementi (sottofondo, strato legante, giunti di dilatazione, ecc.) che costituiscono un vero e proprio sistema. Ecco perché le operazioni di posa sono da considerarsi importanti tanto quanto la scelta delle piastrelle. È comunque compito del progettista stabilire, in funzione della struttura e della destinazione d'uso del piano di calpestio, il corretto modo di applicazione delle piastrelle e il tipo di piastrella da utilizzare. Le piastrelle Granitoker non si differenziano, per quanto riguarda le operazioni di posa, da una qualsiasi altra ceramica e si può quindi seguire sia il sistema tradizionale con malta cementizia, che quello con collanti o adesivi. Prima di iniziare le operazioni di posa di una qualsiasi superficie si raccomanda di accertarsi che la partita di grès sia adeguata e sufficiente per quantità, tono e calibro, a quella necessaria. Si dovranno poi seguire tutte le norme e le precauzioni che sono alla base di una corretta esecuzione del lavoro (preparazione del sottofondo, composizione della malta o dei collanti, tempi di maturazione, posizionamento dei giunti di dilatazione, battitura, ecc.).

Se per ambienti di grandi dimensioni è assolutamente necessario posizionare i giunti con regolarità, per piccoli ambienti è sufficiente lasciare un leggero stacco fra piastrellato e muri perimetrali. Sarà poi il battiscopa a coprire lo stacco dando un aspetto di finitura. Evitare il transito sul pavimento per almeno 2/3 giorni dopo la posa. In caso di necessità di transito si dovrà predisporre un tavolato appoggiato sul pavimento. Tenere presente che, nel caso di posa col sistema tradizionale e in mancanza di particolari additivi nella malta, è necessario attendere anche un mese prima di sottoporre il pavimento a sollecitazioni e carichi di esercizio. Le piastrelle Granitoker pur essendo materiale molto resistente, possono essere sagomate o perforate per l'installazione di impianti tecnico sanitari, utilizzando una attrezzatura adeguata.

#### MANUTENZIONE E PULIZIA

Un pavimento o rivestimento murale in Granitoker è sinonimo di bellezza, durata e resistenza nel tempo oltre che di facilità di manutenzione. La sua manutenzione non richiede infatti particolari cure se non le seguenti norme di pulizia.

##### Prima pulizia

Si esegue normalmente una sola volta prima dell'utilizzo del pavimento e deve essere obbligatoriamente eseguita dopo 6/7 giorni dalla posa in opera e prima dell'uso del pavimento. Ha lo scopo di eliminare ogni traccia di cemento o stucco conseguente alla chiusura dei giunti. In questa fase il pavimento deve essere lavato con un detergente acido appositamente studiato quale: Deterprimo

(Casalgrande Padana), Deterdek (Fila), Keranet (Mapei), Deltaplus (Kerakoll), Viakal (Procter&Gamble) o simili. Per evitare che il prodotto, a base acida, usato per la prima pulizia, vada ad intaccare il riempimento a base cementizia delle fughe, si consiglia, prima della suddetta operazione, di bagnare il pavimento affinché le fughe vengano impregnate e pertanto protette dall'azione corrosiva dell'acido stesso. **Se la prima pulizia viene eseguita dopo che il pavimento è stato usato, sarà bene, prima dell'applicazione del prodotto acido, togliere con appositi detersivi eventuali presenze di sostanze grasse o simili.** Dopo la pulizia occorre risciacquare abbondantemente il pavimento e raccogliere l'acqua residua.

##### Pulizia ordinaria

Per la pulizia di tutti i giorni è sufficiente lavare il pavimento con acqua e aggiunta di normali prodotti detergenti adatti a pulire superfici ceramiche.

La superficie di Granitoker, essendo praticamente inassorbente, **non richiede l'applicazione di cere e/o prodotti analoghi di protezione che, al contrario, non debbono mai essere usati.** Il gres non trattiene macchie o aloni di qualsiasi genere; in presenza tuttavia di macchie persistenti e difficili da togliere con la pulizia ordinaria, esse si possono eliminare con impiego appropriato di detergenti più forti e più concentrati in grado di rimuovere lo sporco più intenso e di ricondurre le piastrelle all'aspetto originario. Al riguardo è opportuno segnalare che il grès è resistente a qualsiasi sostanza chimica, **eccezione fatta per l'acido fluoridrico che attacca tutti i prodotti ceramici, e che quindi non deve essere utilizzato.** Per la pulizia in aree pubbliche si consiglia di intervenire dopo la chiusura dei locali, affinché il pavimento, alla riapertura, sia asciutto; oppure isolare il pavimento pulito, fino alla sua completa asciugatura. Se il pavimento è contaminato da residuo di sporco stratificato, occorre fare un intervento, una tantum, lasciando prima agire il liquido detergente per almeno 10 minuti.

#### RIVESTIMENTI ESTERNI

Per rivestimenti esterni di facciate Casalgrande Padana è a disposizione con il proprio ufficio tecnico per suggerire le soluzioni più idonee e per fornire una eventuale assistenza alla progettazione e alla posa.

#### PAVIMENTI SOPRAELEVATI

Granitoker per le loro caratteristiche fisico-meccaniche e in particolare per la elevatissima resistenza meccanica sia a flessione che a compressione, resistenza all'urto e all'abrasione, sono particolarmente indicati anche per pavimentazioni sopraelevate. In questo caso l'ufficio tecnico Casalgrande Padana è in grado di offrire tutta l'assistenza necessaria per le soluzioni di ogni problema.

## INSTALLATION

The successful installation of floors depends not only on the quality of tiles but on a combination of factors (bedding, binding layer, expansion joints, etc.) that constitute a real system. That is why installation operations are to be considered as important as the choice of tiles. However, based on the structure and purpose of the flooring surface, the designer is still responsible for defining the correct procedure to lay the tiles and selecting the ones to be employed. When it comes to installation operations, Granitoker do not differ from any other type of ceramic: either the traditional procedure envisaging cement mortar or the procedure envisaging glues and adhesives may be resorted to. Before starting the installation operations of any surface, we recommend you make sure that the stoneware batch is adequate and sufficient in terms of quantity, tone and calibration. Moreover, all necessary norms and precautions need to be implemented for the correct completion of the work (bedding preparation, composition of mortar or adhesives, maturing period, positioning expansion joints, ramming, etc.).

If in case of large environments joints must be positioned at regular intervals, in small environments a small gap between the tiles and perimeter walls is sufficient: the skirting board will cover the gap and provide the finishing effect. Avoid walking on the floor for at least 2/3 days after installation. If walking on the floor is necessary, lay wooden planks on the surface. Please notice that if the tiles are installed with the traditional procedure and no additives are added to the mortar, at least one month has to elapse before the floor can be subjected to stress and operating loads. Even though Granitoker tiles are very resilient material, they can be shaped or perforated to install technical and sanitary systems, using appropriate equipment.

## MAINTENANCE AND CLEANING

Granitoker floor or wall cover solutions, are synonym with beauty, endurance and resistance over time, as well as easy maintenance. Indeed, the maintenance of such systems does not require any specific approach, if not the following, very simple cleaning operations.

### First cleaning

It is usually performed only once before using the floor and must be carried out after 6/7 days after first laying and before using the floor.

The purpose is to remove every trace of concrete or resin residues left by the joint filling. In this phase the floor must be washed with suitable and dedicated acid products such as Deterprimo (Casalgrande Padana), Deterdek (Fila), Keranet (Mapei), Deltaplus (Kerakoll), Viakal (Procter&Gamble) or similar. To prevent the acid-

based detergent used for first cleaning from attacking the cement-based joint filling, it is suggested to wet the floor before applying the product so that the joints are soaked and protected from the corrosive effect of the acid component. **If the first cleaning is performed after the floor has been used, before applying the acid-based detergent, all traces of grease or similar substances, if any, should be removed with a suitable cleaning product.**

After cleaning the floor, rinse the floor with plenty of water and collect the residual one.

### Ordinary cleaning

For everyday cleaning, it is enough to wash the floor with water and detergents suitable for ceramic surfaces. The surface of Granitoker, **is basically non-absorbent and does not require the use of wax and/or similar products, which, conversely, should never be used.**

Stoneware does not retain any stains or marks of any kind; however, in the presence, of stubborn or persistent stains difficult to remove with ordinary products, these can be cleaned by using stronger and more concentrated products that can remove any stains and give back the tiles their original look. **To this regard it should be pointed out that stoneware is resistant to any chemicals with the exception of hydrofluoric acid, a very aggressive agent for ceramic products that should never be used.**

For cleaning in public areas, it is suggested to perform the routine after closing the room in order for the floor to be dry upon reopening; or to isolate the cleaned floor until complete drying.

If the floor has residues of layered dirt, it is necessary to perform one-off cleaning, allowing the detergent liquid to work for at least 10 minutes.

## EXTERNAL WALLS CLADDING

For external walls cladding the technical department of Casalgrande Padana is at customers' disposal in order to suggest the most suitable solution and to provide necessary assistance.

## RAISED FLOORS

Granitoker tiles, thanks to their high mechanical characteristics such as flexural resistance, compression resistance, impact resistance, wearing resistance, are extremely suitable for raised floors. In this case too the technical department of Casalgrande Padana is at customers' disposal to provide necessary assistance.

## Posa e Manutenzione

### Installation and Maintenance / Pose et Entretien / Verlegen und Pflege

#### POSE

Un bon sol dépend non seulement de la qualité des carreaux, mais aussi de toute une série d'éléments qui constituent un seul tout (couche de fond, couche d'un agent liant, joints de dilatation, etc.). C'est pourquoi les opérations de pose sont tout aussi importantes que le choix du carrelage. Il appartient à l'architecte d'établir le type de carrelage à utiliser en fonction du lieu et de l'utilisation du sol ainsi que la meilleure méthode de pose des carreaux. En ce qui concerne les opérations de pose, les séries Granitoker ne sont pas différentes des autres carreaux céramiques et il est donc possible de suivre la méthode traditionnelle en utilisant du mortier de ciment ou d'utiliser des colles ou autres produits adhésifs. Avant de commencer les opérations de pose, il est recommandé de vérifier que les lots de carreaux en grès correspondent bien à la quantité, à la couleur et au calibre nécessaires. Il faut ensuite respecter toutes les normes et les précautions qui sont à la base de la bonne exécution des travaux (préparation de la couche de fond, composition du mortier ou des colles, positionnement des joints de dilatation, nivellement à l'aide du maillet, temps de séchage, etc.).

Pour les grandes surfaces, il est absolument nécessaire de positionner les joints avec la plus grande régularité, tandis que pour les petites surfaces, il suffira de laisser un léger écart entre le carrelage et les murs périmétraux. Ce seront ensuite les plinthes qui couvriront l'écart pour donner l'aspect de finition. Après la pose, éviter de marcher sur le sol pendant au moins 2 ou 3 jours. Si le passage s'avère nécessaire, il faudra poser des planches sur le sol. Ne pas oublier qu'en cas de pose en suivant la méthode traditionnelle et en absence d'additifs particuliers dans le mortier, il faut attendre même un mois avant de soumettre le sol à toute charge et/ou sollicitation. Même si les carreaux des séries Granitoker sont extrêmement résistants, ils peuvent être façonnés et perforés pour installer les équipements technico-sanitaires en utilisant les outils appropriés.

#### ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Un revêtement de sol ou de mur en Granitoker est synonyme non seulement de beauté, de solidité et de durabilité, mais aussi de facilité d'entretien. En effet, il n'exige aucune opération d'entretien particulière, mise à part les instructions de nettoyage ci-dessous.

##### Premier nettoyage

Il est généralement effectué une seule fois, ceci avant de marcher sur le sol, et il faut obligatoirement l'effectuer 6/7 jours après la pose et avant toute utilisation du carrelage. Son but est d'éliminer toute trace de chaux, de ciment ou de résidus de résines contenues dans les produits de jointoiement. Pendant cette phase, le sol doit être lavé avec des produits spécifiques prévus

à cet effet comme : Deterprimo (Casalgrande Padana), Deterdek (Fila), Keranet (Mapei), Deltaplus (Kerakoll), Viakal (Procter&Gamble) ou autres produits similaires. Afin d'éviter que le produit à base d'acide utilisé lors du premier nettoyage ne puisse attaquer les jointoiements à base de ciment, il est conseillé de mouiller le sol avant d'effectuer cette opération afin que les joints soient imprégnés d'eau et donc protégés de l'action corrosive de l'acide. **Si le premier nettoyage est effectué après avoir marché sur le sol, avant d'appliquer le produit acide, il est conseillé d'éliminer toute éventuelle trace de substances grasses ou similaires en utilisant les nettoyeurs prévus à cet effet.** Après le nettoyage, rincer le sol à grande eau, puis éliminer toute trace d'eau.

##### Nettoyage ordinaire

Pour le nettoyage quotidien, il suffit de laver le sol avec de l'eau et des détergents adaptés aux surfaces en céramique. Étant pratiquement non absorbants, il n'y a aucun besoin de passer ni cire ni autre protection similaire sur les carrelages en Granitoker, **et au contraire, il est recommandé de ne jamais utiliser ces produits.** Les grès ne retiennent ni les taches ni les auréoles, quelle qu'en soit l'origine. Néanmoins, en cas de taches persistantes et difficiles à éliminer par un nettoyage ordinaire, utiliser un détergent plus puissant et plus concentré en mesure d'éliminer les impuretés et d'aider le carrelage à retrouver son aspect original. Il est intéressant de signaler que le grès résiste aux substances chimiques, **à l'exception de l'acide fluorhydrique qui attaque tous les produits céramiques et qui ne doit donc jamais être utilisé.** Pour le nettoyage d'espaces publics, il est conseillé d'effectuer l'entretien après la fermeture des locaux, afin que le sol soit bien sec avant la réouverture. Sinon, isoler le sol nettoyé jusqu'à ce qu'il soit complètement sec.

Si le sol présente des taches endurcies, il faudra de temps en temps faire l'entretien en laissant d'abord agir le liquide nettoyant pendant au moins 10 minutes.

#### REVÊTEMENTS EXTÉRIEURS

Pour les revêtements extérieurs de façades Casalgrande Padana met à votre disposition son bureau technique pour vous conseiller les solutions les plus appropriées et pour vous offrir son assistance en phase de projet et de pose.

#### PLANCHERS TECHNIQUES

Granitoker, grâce à leurs caractéristiques physico-mécaniques et en particulier à sa très haute résistance mécanique à la flexion et à la compression, la résistance au choc et à l'abrasion, sont tout particulièrement indiqués pour les planchers techniques. Dans ce cas le bureau technique Casalgrande Padana est en mesure d'offrir toute l'assistance nécessaire pour trouver une solution à chaque problème.

## VERLEGUNG

Das gute Gelingen einer Bodengestaltung hängt nicht nur von der Qualität der Fliesen ab, sondern von einer ganzen Reihe Elemente (Untergrund, Bindschicht, Dehnungsfugen, usw.), die ein Gesamtsystem bilden. Deshalb sind die Verlegungsarbeiten genauso wichtig wie die Wahl der Fliesen. Es ist die Aufgabe des Planers, in Funktion der Struktur und des Bestimmungszweckes der Bodenfläche die korrekte Fliesenanbringungsmethode und die Art der einzusetzenden Fliesen zu bestimmen. Granitoker unterscheiden sich in Bezug auf die Verlegungsarbeiten nicht von jeder anderen Keramik, sodass die Verlegung sowohl mit dem traditionellen Zementmörtelsystem als auch mit Leimen oder Klebstoffen erfolgen kann. Vor Beginn der Verlegung auf irgendwelchen Oberflächen ist unbedingt sicher zu stellen, dass das Steinzeug geeignet ist und in der notwendigen Menge und im gewünschten Farbton und Werkmaß zur Verfügung steht.

Daraufhin sind alle Vorschriften und Vorkehrungen zu befolgen, die einer korrekten Ausführung der Arbeiten zu Grunde liegen (Vorbereitung des Untergrundes, Zubereitung des Mörtels oder der Kleber, Abbindezeiten, Position der Dehnungsfugen, Anklopfen, usw.). In großflächigen Bereichen sind die Dehnungsfugen unbedingt regelmäßig einzuplanen, während es in kleinen Bereichen genügt, ein wenig Abstand zwischen Fliesenfläche und Randmauern zu lassen. Mit der Sockelleiste wird dieser Abstand dann abgedeckt, um den Boden fertig zu stellen. Nach dem Verlegen darf der Boden mindestens 2-3 Tage nicht begangen werden. Falls ein Begehen notwendig sein sollte, sind vorher Bretter auf den Boden zu legen. Es ist zu berücksichtigen, dass es bei der Verlegung mit dem traditionellen System und ohne spezielle Zusatzstoffe im Mörtel notwendig ist, noch einen Monat zu warten, bevor der Boden Beanspruchungen und Betriebslasten ausgesetzt wird. Trotzdem es sich bei Granitoker um hochresistente Materialien handelt, lassen sich die Platten bei der Installation von technisch-sanitärere Anlagen mit der Anwendung von geeigneten Geraete formen oder bohren.

## REINIGUNG

Ein Fußboden oder eine Wandverkleidung aus Granitoker ist sowohl in der natürlichen wie auch anpolierten Ausführung der Ausdruck von Schönheit, Widerstandsfähigkeit und Langlebigkeit und zudem pflegeleicht. Die Instandhaltung solcher Beläge verlangt keinerlei besonderen Pflegemaßnahmen, sondern nur die Befolgung der folgenden Reinigungsregeln.

### Erstreinigung

Wird normalerweise nur ein Mal vor der ersten Anwendung des Fußbodens durchgeführt und ist obligatorisch 6-7 Tage nach der Verlegung und vor der Nutzung des Bodens vorzunehmen. Sie dient dazu, nach der Verlegung jegliche Spur von Zement oder Fugenmörtel zu entfernen. In dieser Phase muss der Fußboden mit einem speziellen, sauren Reinigungsmittel gereinigt werden, z.B.: DETERPRIMO

(Casalgrande Padana), DETERDEK (Fila), KERANET (Mapei), DELTAPLUS (Kerakoll), VIAKAL (Procter&Gamble) oder ähnlichen Mitteln. Um zu vermeiden, dass der Fugenmörtel auf Zementbasis durch das für die Erstreinigung verwendete säurehaltige Produkt angegriffen wird, sollte der Fußboden vor der Erstreinigung genässt werden, um die Fugen vor der Wirkung der Säure zu schützen. **Wenn die Erstreinigung erst nach der Benutzung des Fußbodens erfolgt, müssen vor der Anwendung des säurehaltigen Produktes eventuelle Fette oder ähnlichen Stoffe mit geeigneten Reinigungsmitteln entfernt werden.** Nach der Reinigung ist der Fußboden gut nachzuspülen und die Wasserrückstände aufzunehmen.

### Unterhaltsreinigung

Für die Alltagsreinigung genügt es, den Fußboden mit Wasser und normalen Reinigungsmitteln für Keramikflächen zu reinigen. Da die Oberflächen aus Granitoker praktisch keine Wasseraufnahme haben, **ist kein Auftragen von Wachs und/oder ähnlichen schützenden Produkten notwendig, die im Gegenteil nie verwendet werden dürfen.** Steinzeug nimmt keine Flecken oder Ränder jeglicher Art auf; sollten nach einer Normalreinigung trotzdem beständige und schwer entfernbare Flecken zurückbleiben, können solche durch die richtige Anwendung stärkerer und konzentrierter Reinigungsmittel entfernt werden, die festsitzenden Schmutz entfernen und den Fliesen ihren ursprünglichen Zustand zurückgeben können. Wir weisen darauf hin, dass Steinzeug gegen alle chemischen Produkte beständig ist; **ausgenommen ist lediglich Fluorwasserstoffsäure, die alle keramischen Produkte angreift und daher nicht verwendet werden darf.** In öffentlichen Bereichen wird empfohlen, die Reinigung nach der Schließzeit vorzunehmen, damit der Boden bei der Wiedereröffnung trocken ist; andernfalls ist der gereinigte Boden bis zur kompletten Trocknung abzugrenzen. Falls der Boden mit rückständigen Schmutzschichten verschmutzt ist, ist hin und wieder vor der Reinigung das Reinigungsmittel mindestens 10 Minuten lang einwirken zu lassen.

## AUßENVERKLEIDUNGEN

Für die Verkleidung von Fassaden steht Ihnen das technische Büro von Casalgrande Padana zur Verfügung, um die geeignetste Lösung zu finden und um eventuell auch bei der Planung und Verlegung mitzuhelfen.

## DOPPELBÖDEN

Granitoker ist aufgrund seiner mechanischen Produkteigenschaften und insbesondere seiner Widerstandsfähigkeit gegen Abnutzung, Bruch und Druck, Schlag- und Kratzfestigkeit besonders für Doppelböden geeignet. In diesem Fall kann Ihnen das technische Büro von Casalgrande Padana die notwendige Unterstützung bei der Lösung aller Probleme anbieten.



© Copyright Casalgrande Padana  
Febbraio 2014

Casalgrande Padana si riserva di modificare in qualunque momento e senza preavviso le informazioni e le caratteristiche tecniche contenute nel presente catalogo. I colori e l'estetica dei prodotti sono quanto più possibile vicini a quelli reali, nei limiti consentiti dai processi di stampa.

Casalgrande Padana reserves the right, at any moment and without prior notice, to change the information and technical characteristics given in this catalogue. Within the limits of printed material, the colours and aesthetic features of the products illustrated correspond as closely as possible to those of the actual products.

**Questo catalogo è stampato su carta certificata FSC.**  
This catalog is printed on FSC certified paper.







CASALGRANDE  
PADANA  
Pave your way

Via Statale 467, n°73 - 42013 Casalgrande (RE) - Italia  
Tel +39 0522 9901 - Fax +39 0522 996121  
[info@casalgrandepadana.it](mailto:info@casalgrandepadana.it) - [www.casalgrandepadana.com](http://www.casalgrandepadana.com)

